

登記投票



# 賓夕法尼亞州 選民登記申請表

## 選民登記

使用本表格，您可完成賓夕法尼亞州選民登記，以參與投票。

您還可使用本表以：

- 更改您的賓夕法尼亞州選民登記信息。
- 登記政黨或更改您曾選擇的政黨。

如果您目前已在賓夕法尼亞州登記為選民，除非您有搬家或變更姓名，您查般不必使用本表格。

### 要登記為選民，您必須：

- 在下次選舉前已成為美國公民至少 30 天。
- 在下次選舉前已成為賓夕法尼亞州和您所在選區的居民至少 30 天。
- 在下次選舉當天至少年滿 18 周歲。

### 在線登記

您也可在網站上完成選民登記。前往 [vote.pa.gov/Register](http://vote.pa.gov/Register)。

### 郵寄或遞送本表格

如要登記為選民，以在下次選舉中可參與投票，須至少在下次選舉前 15 天將您的申請表郵寄或遞送到您所在郡的選民登記辦公室。

賓夕法尼亞州所有郡的相關地址列表見第 2 頁。

如果您的登記申請被接受，您將收到當地郡以不可轉寄郵件形式寄出的選民登記卡。

在您所在郡的選民登記辦公室完成處理並接受該申請前，您的選民登記均視為尚未完成。

如果您未在 7~10 天內收到選民登記卡，請聯系您所在郡的選民登記辦公室。

### 核實您的身份

當您首次在所在選區投票時，您必須出示身份證件。

如需獲取可接受的帶照片和無照片身份證件的完整清單，訪問 [www.vote.pa.gov/ID](http://www.vote.pa.gov/ID)，或致電您所在郡的選舉委員會或 1-877VOTESPA (1-877-868-3772)。

### 是否為軍人？

您若是現役軍人，或是住院或長期臥床的退伍軍人，可隨時登記。前往 [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov) 了解更多信息。

### 是否為賓夕法尼亞州的大學生？

您若是在賓夕法尼亞州上大學的大學生，可用您在上學期間的住址進行選民登記。

前往 [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) 了解更多信息。您僅可在壹個地區進行登記和投票。

### 是否為服刑人員或重罪犯？

在滿足所有其他要求的情況下，您可登記選民並投票，如果：

- 您在監獄候審但未定罪。
- 您在被判定僅有輕罪後在監獄服刑。
- 您已服刑期滿，從監獄或重返社會訓練所“中途之家”釋放。
- 您處於緩刑期或被假釋期。
- 您處於軟禁期。

您應以您所住地的地址進行登記，但不可使用監獄或重返社會訓練所“中途之家”的地址。前往 [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) 了解更多信息。

## 有任何疑問？

致電您所在郡  
選民登記辦公室

或撥打 1-877-VOTESPA  
(1-877-868-3772)。

關於投票的更多信  
息，訪問我們的網

站：[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)

### 虛假申報處罰

警告：若在已知申請表的申報內容是虛假信息的情況下簽署正式登記申請表，進行虛假登記，或者提供虛假信息，該個人的行為屬於偽證罪的犯罪行為。

偽證罪一旦定罪，可處以最長達 7 年監禁或最高達 15,000 美元罰款，或者監禁與罰款並處，具體由法院自由裁量決定。

提交包含虛假信息的申請表還會使此人受到州或聯邦法律下的其他懲罰，包括剝奪選舉權。

### 保密性

如果您拒絕進行選民登記，該拒絕登記的事實屬於保密信息，僅會被用於選民登記事宜。

如果您進行選民登記，您登記於哪個辦公室登記屬於保密信息，僅會被用於選民登記事宜。

# 郡選民登記辦公室地址

將您的選民登記申請表郵寄或遞送至您所在郡的辦公室。

<p><b>Adams</b> 230 Greenamy Lane, Suite 100 Gettysburg, PA 17325 (717) 337-9832</p>	<p><b>Chester</b> 601 Westtown Rd Ste 150 PO Box 2747 West Chester, PA 19380 (610) 344-6410</p>	<p><b>Fulton</b> 116 W Market St Ste 205 McConnellsburg, PA 17233 (717) 485-6872</p>	<p><b>Mercer</b> 130 North Pitt Street, Ste B Mercer, PA 16137-1227 (724) 662-7542</p>	<p><b>Susquehanna</b> Susquehanna PO Box 218 31 Lake Ave Montrose, PA 18801 <b>(570) 278-6697</b></p>
<p><b>Allegheny</b> 542 Forbes Ave Ste 312 Pittsburgh, PA 15219-2913 (412) 350-4500</p>	<p><b>Clarion</b> Administrative Building Rm 104 330 Main St Clarion, PA 16214 (814) 226-4000 Ext 2006</p>	<p><b>Greene</b> 93 E High St Rm 102 Waynesburg, PA 15370 (724) 852-5230</p>	<p><b>Mifflin</b> 20 N Wayne St Lewistown, PA 17044 (717) 248-6571</p>	<p><b>Tioga</b> 118 Main St Wellsboro, PA 16901 (570) 723-8230</p>
<p><b>Armstrong</b> Administration Bldg 450 E Market St Ste 207 Kittanning, PA 16201 (724) 548-3222</p>	<p><b>Clearfield</b> 212 E Locust St Ste 106 Clearfield, PA 16830 (814) 765-2642 ext 5053</p>	<p><b>Huntingdon</b> Bailey Building 233 Penn St Huntingdon, PA 16652 (814) 643-3091 Ext 205</p>	<p><b>Monroe</b> One Quaker Plaza Rm 105 Stroudsburg, PA 18360 (570) 517-3165</p>	<p><b>Union</b> 155 N 15th St Lewisburg, PA 17837-8822 (570) 524-8681</p>
<p><b>Beaver</b> 810 Third St Beaver PA 15009 (724) 770-4440</p>	<p><b>Clinton</b> 2 Piper Way Ste 309 Lock Haven ,PA 17745 (570) 893-4019</p>	<p><b>Indiana</b> 825 Philadelphia St Indiana, PA 15701-3934 (724) 465-3852</p>	<p><b>Montgomery</b> PO Box 311 Norristown, PA 19404-0311 (610) 278-3280</p>	<p><b>Venango</b> 1174 Elk St PO Box 831 Franklin, PA 16323-0831 (814) 432-9514</p>
<p><b>Bedford</b> 200 S Juliana St 3rd Fl Ste 301 Bedford, PA 15522 (814) 623-4807</p>	<p><b>Columbia</b> Co. Courthouse 11 W. Main Street Bloomsburg, PA 17815-0380 (570) 389-5640</p>	<p><b>Jefferson</b> 155 Main St Jefferson Place Brookville, PA 15825-1269 (814) 849-1693</p>	<p><b>Montour</b> 435 East Front St Danville, PA 17821 (570) 271-3002</p>	<p><b>Warren</b> 204 4th Ave Warren, PA 16365 (814) 728-3406</p>
<p><b>Berks</b> 633 Court St 1st Fl Reading, PA 19601 (610) 478-6490</p>	<p><b>Crawford</b> 903 Diamond Park Meadville, PA 16335 (814) 333-7307</p>	<p><b>Juniata</b> 1 N Main St PO Box 68 Mifflintown, PA 17059 (717) 436-7706</p>	<p><b>Northampton</b> 669 Washington St Easton, PA 18042 (610) 829-6260</p>	<p><b>Washington</b> 95 West Beau St., Suite 010 Washington, PA 15301 (724) 228-6750</p>
<p><b>Blair</b> 279A Loop Road Hollidaysburg, PA 16648 (814) 693-3287</p>	<p><b>Cumberland</b> 1601 Ritner Highway Ste 201 Carlisle, PA 17013 (717) 240-6385</p>	<p><b>Lackawanna</b> 123 Wyoming Ave 2nd Floor Scranton, PA 18503 (570) 963-6737</p>	<p><b>Northumberland</b> 320 N 2nd St Ste 1 Sunbury, PA 17801 (570) 988-4208</p>	<p><b>Wayne</b> 925 Court St Honesdale, PA 18431 (570) 253-5978</p>
<p><b>Bradford</b> 6 Court St Ste 2 Towanda, PA 18848 (570) 265-1717</p>	<p><b>Dauphin</b> 1251 South 28th Street Harrisburg, PA 17111 (717) 780-6360</p>	<p><b>Lancaster</b> PO Box 2139 Lancaster, PA 17608 (717) 299-8293</p>	<p><b>Philadelphia</b> City Hall, Room 142 1400 John F Kennedy Blvd Philadelphia, PA 19107 (215) 686-3469</p>	<p><b>Westmoreland</b> 2 N Main St Ste 109 Greensburg, PA 15601 (724) 830-3150</p>
<p><b>Bucks</b> 55 E Court St Doylestown ,PA 18901 (215) 348-6163</p>	<p><b>Delaware</b> Govt Center Bldg 201 W Front St Media, PA 19063-2728 (610) 891-4659</p>	<p><b>Lawrence</b> 430 Court St New Castle, PA 16101 (724) 656-2161</p>	<p><b>Perry</b> PO Box 37 New Bloomfield, PA 17068 (717) 582-2131 ext 4110</p>	<p><b>Wyoming</b> 1 Courthouse Sq Tunkhannock, PA 18657 (570) 996-2226</p>
<p><b>Butler</b> P.O.Box 1208 124 West Diamond St Butler, PA 16001 (724) 284-5308</p>	<p><b>Elk</b> 300 Center St PO Box 448 Ridgway, PA 15853-0448 (814)776-5337</p>	<p><b>Lebanon</b> 400 S 8th St Municipal Bldg Rm 209 Lebanon, PA 17042 (717) 228-4428</p>	<p><b>Pike</b> 506 Broad St Milford, PA 18337 (570) 296-3427</p>	<p><b>York</b> 28 E Market St York, PA 17401-1579 (717) 771-9604</p>
<p><b>Cambria</b> 200 S Center St Ebensburg, PA 15931 (814) 472-1464</p>	<p><b>Erie</b> 140 W 6th St Rm 112 Erie, PA 16501 (814) 451-6275</p>	<p><b>Lehigh</b> 17 S 7th St Allentown, PA 18101-2401 (610) 782-3194</p>	<p><b>Potter</b> 1 N Main St Ste 204 Coudersport, PA 16915 (814) 274-8467</p>	<p>如需獲取相關電子郵件地址 列表, 前往 <a href="http://www.vote.pa.gov">www.vote.pa.gov</a>.</p>
<p><b>Cameron</b> 20 E Fifth St Emporium, PA 15834-1469 (814) 486-9321</p>	<p><b>Fayette</b> 2 W Main St., Ste. 111 Uniontown, PA 15401 (724) 430-1289</p>	<p><b>Luzerne</b> 20 N Pennsylvania Ave Ste 207 Wilkes-Barre, PA 18701 (570) 825-1715</p>	<p><b>Schuylkill</b> 420 N Centre St Pottsville, PA 17901 (570) 628-1467</p>	
<p><b>Carbon</b> 44 Susquehanna St PO Box 170 Jim Thorpe, PA 18229 (570) 325-4801</p>	<p><b>Forest</b> 526 Elm St Box 3 Tionesta, PA 16353 (814) 755-3537</p>	<p><b>Lycoming</b> 48 W Third St Williamsport, PA 17701 (570) 327-2267</p>	<p><b>Snyder</b> PO Box 217 Middleburg, PA 17842 (570) 837-4287</p>	
<p><b>Centre</b> 420 Holmes St Willowbank Office Bldg Bellefonte, PA 16823-1486 (814) 355-6703</p>	<p><b>Franklin</b> 272 N. Second Street Chambersburg, PA 17201 (717) 261-3886</p>	<p><b>McKean</b> 500 W Main St Smethport, PA 16749 (814) 887-3203</p>	<p><b>Somerset</b> 300 N Center Ave Ste 340 Somerset, PA 15501 (814) 445-1549</p>	
		<p><b>Sullivan</b> 245 Muncy St PO Box 157 Laporte, PA 18626 (570) 946-5201 ext 7</p>		

## 賓夕法尼亞州選民登記申請表

<b>工整書寫您的姓名</b> 1	姓氏 _____ Jr Sr II III IV (如適用, 請圈出後綴縮寫) 名字 _____ 中間名或縮寫 _____
<b>資格</b> 若您對任何問題的回答為“否”，均不可登記為選民。	2 您是否是美國公民？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 您在選舉日當天或之前是否將年滿 18 歲？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
<b>原因</b>	3 <input type="checkbox"/> 新選民登記 <input type="checkbox"/> 更改姓名 <input type="checkbox"/> 更改地址 <input type="checkbox"/> 更改黨派 <input type="checkbox"/> 聯邦或州雇員登記於之前所居住郡
<b>您的信息</b> 電話號碼和電子郵件為選填項，當本表格有需要補充的信息時，將使用這些方式聯繫您。	4 出生日期   月   份   /   日   期   / 完   整   年   份   性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 種族 (選填) 電話號碼         -         電子郵件 _____
<b>您的地址</b> 若您沒有街道地址或固定住所，或是學生，請參閱第4頁“填寫說明”。	5 地址 (非郵箱形式地址 郵箱形式地址) _____ 公寓號碼 _____ 城市/鎮 _____ 州 賓夕法尼亞州 PA 郵政編碼                 市政當局 _____ 郡 _____ <input type="checkbox"/> 本人沒有街道地址或固定住所 (使用背頁地圖)
<b>您用於接收郵寄信件所使用的地址</b>	6 <input type="checkbox"/> 同上 _____ 地址或郵箱形式地址 郵政信箱地址 城市/鎮 _____ 州 _____ 郵政編碼
<b>身份證明</b> 若您有賓州交通廳頒發的PennDOT號碼，則必須使用此號。若您沒有該號碼，則提供您的社會安全號碼的最後四位數。參閱第1頁“核實您的身份”。	7 賓夕法尼亞州駕駛執照或賓州交通部頒發的 PennDOT ID 卡號碼 _____ 您的社會保險號碼的最後四位數 _____ X X X - X X -                 <input type="checkbox"/> 本人沒有賓夕法尼亞州駕駛執照或賓州交通部頒發的 PennDOT ID 卡，也沒有社會安全號碼。
<b>政治黨派</b> 若欲在初選中投票，您必須登記是為民主黨或共和黨選民。	8 <input type="checkbox"/> 民主黨 <input type="checkbox"/> 共和黨 <input type="checkbox"/> 綠黨 <input type="checkbox"/> 自由黨 <input type="checkbox"/> 無 (無黨派) <input type="checkbox"/> 其他 _____
<b>投票協助</b>	9 <input type="checkbox"/> 本人需要幫助以進行投票。本人需要如下協助： _____ <input type="checkbox"/> 本人需要語言幫助。本人的首選語言是： _____
<b>如果您的姓名或地址曾有變動</b> 如果這是您首次登記為選民，跳過這一項。	10 之前登記的姓名 _____ <input type="checkbox"/> 勾選此方格，即表明您要求在您變更地址時繼續保持自己的年度選票請求狀態。 之前的完整地址及所在郡名稱 _____ 賓夕法尼亞州選民號 (若有)                 -         年份
<b>聲明</b>	11 本人聲明如下： • 本人是美國公民，並且在下次選舉日之時，將已成為美國公民至少30天。 • 本人在下次選舉日當天將至少年滿18周歲。 • 在選舉日前，本人將壹直住在第5欄所列出的地址至少30天。 • 本人依法符合投票資格要求。 本人確認上述信息為真實信息。本人理解本聲明與宣誓書效力相同，且如果上述信息不屬實，本人可被判偽證罪，並處以最高達15,000美元的罰款，或最長達七年監禁，或罰款與監禁並處。 簽名或畫押 _____ 工整書寫全名 _____ 今天日期   M   M   /   D   D   /   Y   Y   Y   Y
<b>填寫本表格所獲協助</b> 如果有人填寫本表格方面為您提供幫助或見證您用畫押作為簽名，則填寫此項。	12 協助人的姓名 _____ 地址 _____ 電話 _____ 協助人的簽名 _____

### 成為投票站工作人員

您若勾選此列方框中的任意壹項，您所在郡的選民登記辦公室將聯系您。

13

- 本人願意在選舉日擔任投票站工作人員。
- 本人願意在選舉日擔任雙語口譯員。我會講如下語言：

### 第 5 欄相關“填寫說明”：

#### 如何在地圖上標註您的地址

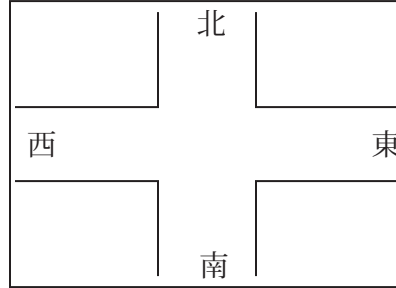
如果您住在郊區並且沒有街道地址，請使用右圖標註您的住所，並附上地標和路名。

如果您無家可歸，請使用右圖標註您大部分時間待在哪裏。

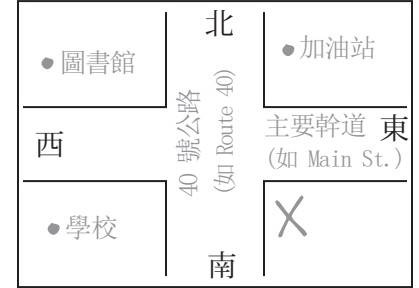
如何標註該地圖：

- 寫下距離您住的地方最近的道路或街道的名稱。
- 在您住的地方畫壹個 X。
- 使用圓點標出學校、教堂或商店等地標的位置，並附名稱標註。

在此標畫屬於您的地圖。



此圖為示例。請勿標註此圖。



先沿此折疊

您的地址

---



---



---



請在此粘貼壹等郵票

您所在郡選民登記辦公室的地址：

---



---



---



---

然後沿此折疊

折疊此表，將封口濕潤後密封，隨即郵寄至您所在郡的選民登記辦公室。

請勿使用訂書釘。

郡選民登記辦公室的地址列表見第 2 頁。



# 賓夕法尼亞州 選民登記申請表